

MUESTRA
見本

※実際の出生証明書には日本語訳はつきません。
※下記のように証明書に直接日本語訳をつける必要はありません。
抄訳用の用紙がありますので、そちらに記入してください。

MINISTERIO DE JUSTICIA
REGISTRO CIVIL

CERTIFICACIÓN LITERAL DE INSCRIPCIÓN DE NACIMIENTO 出生登録証明書 参考例

La presente certificación literal ha sido expedida con la autorización prevista en el art.81 de la Ley del Registro Civil y contiene el tenor literal del/de los asiento/s solicitado/s que se transcriben en los siguientes párrafos, según resulta/n de los datos obrantes en el registro individual de la persona que figura en dicho/s asiento/s. Se declara que la presente certificación sólo da fe de las circunstancias que indica la Ley 20/2011 para cada hecho o acto que se comprende en el asiento o asientos a los que se refiere la misma (artículos 44.2,59.5,62.1 de la Ley 20/2011, de 21 de julio, del Registro Civil).

ASIENTOS QUE SE CERTIFICAN

INSCRIPCIÓN PRINCIPAL DE NACIMIENTO

Nº Asiento: xxxxxxxxxxxxxx

Fecha Inscripción Registro Electrónico de Seguridad: 03/01/2022 12:00

Código personal del registro individual del inscrito: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

出生児に関する事項

(3-3)DATOS DE IDENTIDAD DEL/DE LA INSCRITO/A.(8-3)Nombre(名): SHOICHIRO(7-3)Primer apellido(姓): PIQUERAS(7-3)Segundo apellido(第二姓): GAIMU Sexo(性別):(3-4-2)HOMBRE(9-4-4)Hora de nacimiento(出生時刻): 20:20(9-7-3)Fecha de nacimiento(出生年月日): 30/12/2021(2-4-3)Lugar(出生地): HOSPITAL CASA MATERNITAT, BARCELONA(2-1-1-3)Provincia: BARCELONA(2-1-1)País: ESPAÑA.

出生児の父に関する事項

DATOS DEL PROGENITOR A.-(8-1)Nombre(名): RAFAEL(7-1)Apellidos(姓): PIQUERAS FERRER Sexo(性別):(3-4-1) HOMBRE(8-1)Hijo/a de (父の名)JOSE(8-2)y de (母の名)MARIA(2-4-1)nacido/a en BARCELONA(2-1-1-3)Provincia: BARCELONA(2-1-1)País: ESPAÑA. (9-7-1)Fecha(生年月日): 1/9/1985(4-1)Estado(未婚・既婚の別): CASADO/A(6-1-1)Nacionalidad(国籍): ESPAÑA Tipo de documento acreditativo de identidad: DNI número: xxxxxxxxx.(2-1-2)Domicilio(住所): AV. DIAGONAL Nº640, Piso: 2 Puerta D(2-1-3-2)Localidad: BARCELONA(2-1-1-3)Provincia: BARCELONA(2-1-1)País: ESPAÑA Código Postal: 08017

出生児の母に関する事項

DATOS DEL PROGENITOR B.-(8-1)Nombre(名): SHOKO(7-1)Apellidos(姓): GAIMU Sexo(性別):(3-4-2)MUJER(8-1)Hijo/a de (父の名)SHOTARO(8-2)y de (母の名)TAMAKO(2-4-1)nacido/a en TOKIO(2-1-1-3)País: JAPÓN. (9-7-1)Fecha(生年月日): 9/2/1984(4-1)Estado(未婚・既婚の別): CASADO/A(6-1-1)Nacionalidad(国籍): JAPÓN Tipo de documento acreditativo de identidad: NO ACREDITADO y TIE(TARJ.RES) número: xxxxxxxxx y número de soporte/tarjeta: xxxxxxxxx.(2-1-2)Domicilio(住所): AV. DIAGONAL Nº640, Piso: 2 Puerta D(2-1-3-2)Localidad: BARCELONA(2-1-1-3)Provincia: BARCELONA(2-1-1)País: ESPAÑA Código Postal: 08017

TIPO DE PARTO: SENCILLO.

出生児の両親の婚姻関係

MATRIMONIO DE LOS PROGENITORES: EXISTE. Datos del Matrimonio(婚姻年月日): 15/01/2015 Localidad(婚姻場所): BARCELONA(2-1-1-3)Provincia: BARCELONA(2-1-1)País: ESPAÑA. 未婚の場合は NO EXISTE.

届出人* *Registro Civilに出生の届けを行った人 MANDATORIA(代理人)の場合もあります

La inscripción se practica en virtud de: DECLARACIÓN realizada por D/D. RAFAEL PIQUERAS FERRER con Tipo de documento de identidad: DNI y número de identificación: xxxxxxxxx. Según consta en el expediente nº 20220101/00xxxx del Registro Civil.

DATOS DE FIRMANTE:

Nombre y Apellidos: OLGA CAMPAS VILA

En calidad de: ENCARGADO

Fecha de firma(出生登録年月日): 03/01/2022 12:00

Y para que conste y surta los efectos oportunos, se emite el presente certificado literal del Registro Civil.